

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Der Feuerwehrwettbewerb für den Pokal des Bürgermeisters und die Weihe des neuen Feuerwehrfahrzeugs. Fahrzeugs eines neuen Autos.		Soutěž hasičských družstev o pohár starosty a vysvěcení nového zásahového vozu.	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	28.04.2017	Začátek	
Abschluss	30.10.2017	Konec	

Registriernummer	0259-CZ-09.05.2017	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller	2. Údaje o žadateli	
Name / Organisation	SDH Chyše	Název / organizace
Rechtsform	Zájmový spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	63557061	Identifikační číslo
Anschrift	Chyše 130, 36453 Chyše, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	http://www.mestochyse.cz	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Jiří Sojka,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--	--

Steuerliche Einordnung		Daňové zařazení
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Gemeinde Steinberg	Název / organizace
Rechtsform	Kommunale Gebietskörperschaft	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	14/523380	Identifikační číslo
Anschrift	Am Bahnhof 3, 08237 Steinberg, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.gemeinde-steinberg.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Andreas Gruner,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Das Projekt hat zum Ziel, die Zusammenarbeit und den Austausch von Erfahrungen zwischen den Feuerwehren den Partnergemeinden. Organisator der Veranstaltung ist Feuerwehr (SDH) Chyšé. Partner ist die Gemeinde Steinberg aus organisatorischen Gründen, da Gemeinde Steinberg 3 Feuerwehren (jedes Teil eigenes) hat. Und an der Weihe beteiligen sich auch die Vertreter der Gemeinde Steinberg. Am Wettbewerb teilnehmen Männer - und Frauenmannschaften aus Chyšé, Steinberg, Žlutice, Verušičky, Lubenec, Bochov und Veteranen. Jeder Mannschaft hat 9 Leuten. Weiter für 2-Leuten Mannschafte Wettbewerb stattfindet. Die Aufgabe ist es, das Wasser so schnell wie möglich in die Maschine bringen. Kleine Erfrischung erhalten auch die Unterstützungen der Mannschaften, Begleitpersonen und Zuschauer. Ein Set von sportlichen Werkzeugen, welcher im Rahmen des Projekts gekauft wird, ist eine vollständige Ausrüstung für Feuerwehr Wettbewerb und wird genutzt auch in Zukunft bei weiteren Wettbewerben. Teil des Projekts ist eine Weihe des neuen Feuerwehrfahrzeugs von SDH Chyšé. Wir erwarten rund 150 Personen an. Es werden die Vertreter</p>	<p>Projekt má za cíl prohloubení spolupráce a výměnu zkušeností mezi hasičskými sbory partnerských obcí. Organizátorem akce je SDH Chyšé. Partnerem je obec Steinberg z důvodů organizačních, neboť Steinberg má 3 hasičské sbory (každá část vlastní). Navíc aktu vysvěcení se účastní i oficiální představitelé obce.</p> <p>Soutěže se zúčastní kromě družstev partnerských obcí družstva žen a mužů Žlutice, Verušičky, Lubenec, Bochov a veteráni. Každé družstvo má 9 závodníků. Dále proběhne soutěž v tzv. "nalejvačce", což je závod dvoučlenných týmů a úkolem je co nejrychleji dostat vodu do stroje. Malé občerstvení dostanou i podpůrné týmy, doprovod a diváci.</p> <p>Sada sportovního nářadí, která bude zakoupena v rámci projektu, je kompletním vybavením pro soutěž hasičských družstev a bude využívána i v budoucnu při dalších soutěžích. Samostatnou částí projektu bude vysvěcení nového zásahového vozu SDH Chyšé. Očekáváme účast cca 150 osob. Budou to zástupci hasičských spolků partnerských obcí, zástupci partnerských obcí, hosté z okolních hasičských spolků a vyšších hasičských orgánů. Pro hosty bude</p>
--	--

<p>des Feuerwehrs beiden Partnergemeinden, Vertreter der Feuerwehreinrichtungen, die Gäste aus den umliegenden Gemeinden und höherer Behörden Feuerwehreinrichtungen sein. Für die Gäste wird kalte Erfrischung in Form eines Tisches vorbereitet.</p>	<p>připraveno studené občerstvení formou tzv. švédských stolů.</p>								
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivität projektu</p>								
<p>Der Wettbewerb der Männer, Frauen und Veteranen Feuerwehrmannschaften am 09.09.2017 in Chyšé. 9.09.2017 in Chyšé.</p>	<p>Soutěž hasičských družstev mužů, žen a veteránů 9.9.2017 v Chyší.</p>								
<p>Weihe des neuen Feuerwehrfahrzeugs von SDH Chyšé am 09.09.2017 in Chyšé.</p>	<p>Vysvěcení nového zásahového vozu SDH Chyšé.</p>								
<p>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</p>	<p>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>								
<p>Das Projekt bringt nicht nur die Vertiefung freundschaftlicher Beziehungen zwischen den Feuerwehren, sondern auch zwischen den Bürgern allgemein. Mehrwert wird sicherlich die Tatsache sein, dass sich die Teilnehmer gegenseitig die Erfahrungen tauschen, welche in der Praxis genutzt werden können zur Verbesserung ihrer sehr unentbehrlichen Tätigkeit, was die Arbeit des Feuerwehrs sicherlich ist. Wichtig ist auch, dass das Projekt stärkt den Stolz auf die Arbeit der Feuerwehr.</p>	<p>Výsledkem projektu bude prohloubení přátelských styků nejen mezi partnerskými hasičskými sbory, ale mezi občany obecně. Přidanou hodnotou bude bezesporu fakt, že si účastníci navzájem vymění zkušenosti, které mohou využít v praxi ke zkvalitnění své velmi záslužné a nepostradatelné činnosti, již práce hasičů rozhodně je. Důležité je také to, že projekt posílí hrdost účastníků na hasičský stav.</p>								
<p>4.4 Indikatoren</p>	<p>4.4 Indikátory</p>								
<table border="1"> <tr> <td></td> <td>DE</td> <td>CZ</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		DE	CZ			<table border="1"> <tr> <td>Sonstige Ostatní</td> <td>Summe Celkem</td> <td></td> </tr> </table>	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
	DE	CZ							
Sonstige Ostatní	Summe Celkem								
<p>Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen</p>	<table border="1"> <tr> <td>0</td> <td>300</td> <td>Počet osob, které se účastní projektu</td> </tr> </table>	0	300	Počet osob, které se účastní projektu					
0	300	Počet osob, které se účastní projektu							

Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
<p>Das Personal den beiden Partnern wird die Planung, Organisation und Ablauf der Aktion steuern. Die Koordinatoren des Projekts sind Miroslav Karnoll, Kommandant der Spezialeinheit SDH Chyšé und Mike Förster, ein Bediensteter der Gemeinde Steinberg und Kommandant der Spezialeinheit Rothenkirchen. Beide Partner senden auch Vertreter als Schiedsrichter des Wettbewerbs. Die Mitglieder den Feuerwehren den beiden Gemeinden werden natürlich bei der Lösung den operativen Problemen in Laufem des Wettbewerbs zusammenarbeiten.</p>			<p>Personál obou partnerů bude zajišťovat přípravu, plánování, organizaci a řídit průběh akce. Koordinátory projektu jsou Miroslav Karnoll, velitel zásahové jednotky SDH Chyšé a Mike Förster, zaměstnanec obce Steinberg a velitel zásahové jednotky hasičského sboru Rothenkirchen. Partnerské obce vyšlou také zástupce do sboru rozhodčích soutěže hasičských družstev. Členové hasičských sborů obou partnerských obcí budou samozřejmě spolupracovat na operativním řešení případných problémů v průběhu samotných soutěží.</p>		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		
<p>Die Aktion wird gemeinsam mit dem sächsischen Partner vorbereitet. Es werden etwa zwei Koordinierungssitzungen organisiert, auf welchen die Aufgaben für die Vorbereitung und Durchführung der Aktion verteilt werden. Auf ihren Seiten werden die Vorbereitung des Projekts die Koordinatoren leiten, die in der Verbindung sind, so dass etwaige Probleme operativ angehen können ohne unnötigen Verzögerungen und</p>			<p>Plán akce bude připravován společně se saským partnerem. Proběhnou asi dvě koordináční schůzky, na kterých budou rozděleny úkoly pro přípravu a realizaci akce. Přípravu budou na svých stranách řídit koordinátoři projektu, kteří budou ve spojení tak, aby mohli případné problémy operativně řešit bez zbytečných zdržení a mohli se navzájem informovat o všech opatřeních, která bude potřeba v průběhu přípravy</p>		

<p>sich gegenseitig über alle Maßnahmen, die im Zuge der Vorbereitung des Projekts auf beiden Seiten zu treffen sind informieren, können.</p>			<p>projektu na obou stranách přijmout.</p>		
4.5.3 gemeinsame Umsetzung			4.5.3 společná realizace		
<p>Das Projekt wird in der Zusammenarbeit mit dem deutschen Partner durchgeführt. Der deutsche Partner soll die Promotion der Aktion und den Teilnehmern aus seiner Seite gewährleisten sowie den Transport seiner Teilnehmer sichern. Der tschechische Partner wird die Organisation und den Ablauf der Aktion sorgen. In einigen organisatorischen Fragen (z. B. als die Kampfrichter) auch die Vertreter der Gemeinde Steinberg eingebunden werden.</p>			<p>Projekt bude realizován ve spolupráci s německým partnerem. Ten zajistí propagaci akce a účastníky z německé strany. Zajistí také dopravu svých účastníků. Český partner zajistí organizaci a průběh akce samotné. Do některých organizačních záležitostí (např. funkce rozhodčích) budou zapojeni i zástupci obce Steinberg.</p>		

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	7.914,33	7.914,33	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		7.914,33	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	6.727,18	6.727,18	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	1.187,15	1.187,15	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za</p>

<p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadateli také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>

Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.	Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.
Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).	Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).
Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige o-	Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí do-

der unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.	tace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.
---	--

8. Anlagen	8. Přílohy
Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).	Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).

1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení

9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers
Podpis statutárního orgánu žadatele

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Jiří Sojka
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1	
Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Andreas Gruner
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Der Feuerwehrwettbewerb für den Pokal des Bürgermeisters und die Weihe des neuen Feuerwehrfahrzeugs. Fahrzeugs eines neuen Autos. / Soutěž hasičských družstev o pohár starosty a vysvěcení nového zásahového vozu.
Antragsteller / Žadatel:	SDH Chyše
Registriernummer / Registrační číslo:	0259-CZ-09.05.2017

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	6.434,42	6.434,42	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	111,12	111,12	0,00
1.1.1	2 x Weg nach Steinberg , Arbeitstreffen / 2 x cesta do Steinbergu, pracovní schůzka	111,12	111,12	0,00
1.1.2		0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	5.017,00	5.017,00	0,00
1.2.1	Erfrischung während des Wettbewerbs der Feuerwehr / Občerstvení účastníků během soutěže hasičů	1.332,00	1.332,00	0,00
1.2.2	Kaltes Buffet für die Teilnehmer der Weihung des Feuerwehrfahrzeugs / Studený bufet pro účastníky vysvěcení zásahového vozu	555,00	555,00	0,00
1.2.3	Mittagessen Vertreter von Partnerorganisationen , Gemeinden und Gäste / Slavnostní oběd představitelů partnerských organizací, obcí a hostů	444,40	444,40	0,00
1.2.4	Dolmetschen / Tlumočení	268,80	268,80	0,00
1.2.5	Pokale für die Gewinner / Poháry pro vítěze	277,80	277,80	0,00
1.2.6	Preise / Věcné ceny	750,00	750,00	0,00

1.2.7	Souvenirs / Upomínkové předměty	1.389,00	1.389,00	0,00
-------	---------------------------------	----------	----------	------

Seite / Strana 7 von / z 8

1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	1.306,30	1.306,30	0,00
1.3.1	Ein Set von Sportausrüstung für Feuerwehrwettbewerb / Sada sportovního náradí pro soutěž hasičů	1.306,30	1.306,30	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	1.286,88	1.286,88	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	193,03	193,03	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	7.914,33	7.914,33	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	---	---

Seite / Strana 8 von / z 8